

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 40.087/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 40.087/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 maart 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen", heeft op 4 mei 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 mars 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités", a donné le 4 mai 2006 l'avis suivant:

Aanhef

1. De koninklijke besluiten waaraan wordt gerefereerd in het tweede en het derde lid van de aanhef strekken de ontworpen regeling uiteraard niet tot rechtsgrond, noch worden zij erdoor gewijzigd. Een vermelding van de betrokken besluiten is evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van de ontworpen regeling. De betrokken verwijzingen moeten derhalve worden weggelaten uit de aanhef.

2. In de plaats van het tweede en het derde lid van de aanhef moet in een nieuw lid worden verwezen naar het koninklijk besluit van 21 december 1992 waarvan met het ontwerp de wijziging wordt beoogd.

Men redigere dat nieuw toe te voegen lid als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1995, 17 februari 2000 en 18 oktober 2004; ¹".

3. Men stelde het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting in de Nederlandse tekst als volgt: "Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 6 maart 2006;".

Artikel 1

1. De wijzigingen die met artikel 1 van het ontwerp worden aangebracht zijn veeleer beperkt. Niettemin hebben de stellers van het ontwerp ervoor geopteerd om het volledige artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 1992 te vervangen.

¹Bij het formuleren van dit tekstvoorstel is rekening gehouden met de opmerking die in dit advies wordt gemaakt bij artikel 2 van het ontwerp.

Het zou niet enkel een meer nauwkeurige en duidelijke weergave zijn van de beperkte wijzigingen die aan het bestaande artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 1992 worden aangebracht, indien uitsluitend deze wijzigingen zouden worden weergegeven in artikel 1 van het ontwerp, maar tevens zou zulks beter verenigbaar zijn met het gegeven dat de wijziging die bij het koninklijk besluit van 18 oktober 2004 is aangebracht in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 december 1992 is bekrachtigd bij artikel 313 van de Programmawet van 27 december 2004, hetgeen inhoudt dat een bepaald onderdeel van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 1992 wetskrachtig is en om die reden best niet wordt overgenomen en niet kan worden gewijzigd bij koninklijk besluit.

2. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet de opsomming van wijzigende koninklijke besluiten worden aangepast op de wijze zoals aangegeven onder 2 van de opmerkingen bij de aanhef.

Artikel 2

De wijziging die met artikel 2 van het ontwerp wordt aangebracht in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 1992, is zonder voorwerp. Artikel 2 moet derhalve uit het ontwerp worden weggelaten. De artikelen 3 en 4 van het ontwerp dienen dan te worden vernummerd.

Préambule

1. Les arrêtés royaux auxquels se réfèrent les deuxième et troisième alinéas du préambule ne procurent à l'évidence pas de fondement juridique aux dispositions en projet et ne sont pas non plus modifiés par ces dernières. Leur mention n'est pas davantage nécessaire pour la bonne compréhension du texte en projet. Les références en question doivent par conséquent être omises du préambule.

2. Au lieu des deuxième et troisième alinéas du préambule, un nouvel alinéa fera référence à l'arrêté royal du 21 décembre 1992 que le projet entend modifier.

Ce nouvel alinéa à ajouter sera rédigé comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1995, 17 février 2000 et 18 octobre 2004; ²".

3. Dans le texte néerlandais, l'alinéa du préambule qui fait référence à l'accord du Ministre du Budget sera rédigé comme suit: "Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 6 maart 2006;".

Article 1^{er}

1. Les modifications apportées par l'article 1^{er} du projet sont plutôt limitées. Les auteurs du projet ont néanmoins choisi de remplacer l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 dans son entier.

²Cette proposition de texte tient compte de l'observation faite dans cet avis sous l'article 2 du projet.

Non seulement, on indiquerait de manière plus précise et plus claire les modifications limitées qui sont apportées à l'article 1^{er} existant de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 si seules ces modifications étaient mentionnées à l'article 1^{er} du projet, mais on se conformerait par ailleurs davantage, ce faisant, au fait que la modification que l'arrêté royal du 18 octobre 2004 a apportée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 décembre 1992 a été confirmée par l'article 313 de la Loi-programme du 27 décembre 2004, ce qui signifie qu'une certaine partie de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 a force de loi et qu'il vaut donc mieux ne pas la reproduire, outre qu'elle ne peut être modifiée par arrêté royal.

2. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, l'énumération des arrêtés royaux modificatifs doit être adaptée ainsi qu'il est indiqué au point 2 des observations relatives au préambule.

Article 2

La modification que l'article 2 du projet apporte à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 est sans objet. L'article 2 doit par conséquent être omis du projet. Les articles 3 et 4 du projet devront alors être renumérotés.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

A. SPRUYT,
M. TISON,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. E. HAESBROUCK, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par
M. E. HAESBROUCK, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. BAERT.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A.BECKERS

M. VAN DAMME